



Användarinformation



HANDLYFTBLOCK MINI

CLLM003F - CLLM005F - CLLM075F - CLLM150F

De följande uppgifterna gör inte anspråk på fullständighet. Ytterligare information om handlyftblock finns i gällande arbetsskyddsföreskrifter och statliga bestämmelser.

Korrekt användning:
Endast för fästning och lyft av laster.

→OBS!

För ej kompletta maskiner finns monterings- eller inbyggnadsanvisningar under kapitlet "Montering".

© Carl Stahl GmbH
Tobelstraße 2 · D-73079 Süßen (Germany)
www.carlstahl.com

Originalbruksanvisning på tyska.
Översättningar till andra språk har skett från det tyska originalet.
En kopia kan begäras skriftligen från Carl Stahl.
Med förbehåll för ändringar.

Innehållsförteckning

1	Information	4
2	Säkerhet	4
2.1	Varningsmeddelanden och symboler	4
2.2	Operatörens omsorgsplikt	5
2.3	Krav på driftpersonal	6
2.4	Grundläggande säkerhetsåtgärder	7
3	Transport och förvaring	8
3.1	Transport	8
3.2	Transportsäkerhet	9
3.3	Förvaring	9
4	Beskrivning	9
4.1	Användningsområden	9
4.2	Konstruktion	9
4.3	Funktionsbeskrivning	9
4.4	Viktiga komponenter	10
5	Tekniska uppgifter	10
5.1	Huvudmått	10
6	Montering	11
7	Drift	11
7.1	Apparater med bärförmåga från 250 kg till 1500 kg	11
7.2	Broms och spärrhake	12
7.3	Överlämning av last	12

8	Idrifttagande	13
8.1	Allmänt	13
8.2	Lastkätting	13
9	Säkerhetskontroll	14
10	Underhåll	14
10.1	Allmänt	14
10.2	Översyn	14
10.3	Byta lastkätting.....	14
11	Kontroll	15
11.1	Återkommande kontroller	15
11.2	Kontroll – lastkätting	16
11.3	Kontroll – lastkrok.....	16
11.4	Kontroll – spärrhake	17
11.5	Kontroll – bromssystem	17
11.6	Kontroll – upphängnings- och lastkroksbultar	17
12	Skötsel.....	18
12.1	Lastkätting	18
12.2	Brytskivor	19
12.3	Lastkrokar.....	19
12.4	Växel.....	19
12.5	Gänglasttryckbroms	19
12.6	Smörjmedel – utbud	20
12.7	Smörjmedel för livsmedelsindustri – utbud (valfritt*)	20
13	Fel	20
14	Felsökning.....	21
15	Urdrifttagande.....	22
15.1	Tillfälligt urdrifttagande.....	22
15.2	Permanent urdrifttagande/kassering	22
16	Dokumentation på begäran.....	22
17	Reservdelslista	23

1 Information

Produkten uppfyller EU:s krav, särskilt gällande EG-direktivet om maskiner.

Vårt företag är kvalificerat enligt kvalitetssäkringssystemet ISO 9001.

Tillverkningen av reservdelar genomgår löpande och stränga stickkontroller.

Produkterna slutkontrolleras med överbelastning efter montering.

För användning av lyftanordningar i Tyskland gäller bland annat de nationella bestämmelserna i Unfallverhütungsvorschriften (UVV).

Apparatens angivna kapacitet och uppfyllande av eventuella garantikrav förutsätter att all information i denna bruksanvisning följs.

Produkterna är lämpligt förpackade. Kontrollera dock ändå varorna efter eventuella transportskador. Anmäl eventuella reklameringskrav omgående till transportföretaget.

Den här bruksanvisningen beskriver hur man hanterar apparaten på ett säkert och effektivt sätt.

Bilderna i bruksanvisningen är avsedda att ge en grundläggande förståelse och kan skilja sig från det verkliga förfarandet.

→OBS!

Vi hänvisar till föreskrivna kontroller av apparaten innan det första idrifttagandet, innan ett återidrifttagande samt till regelbundna kontroller. I andra länder kan ytterligare nationella bestämmelser gälla.

2 Säkerhet

2.1 Varningsmeddelanden och symboler

I den här dokumentationen visas faror och meddelanden på följande sätt:



Betecknar en fara med hög risk som kan leda till död eller svåra kroppsskador om den inte undviks.



Betecknar en fara med medelhög risk som kan leda till död eller svåra kroppsskador om den inte undviks.



Betecknar en fara med låg risk som kan leda till lindriga eller måttliga kroppsskador eller skador på produkten eller omgivningen om den inte undviks.



Betecknar användningstips och annan användbar information.



Fara för elektricitet.



Fara i explosionsfarliga områden.

2.2 Operatörens omsorgsplikt

Apparaten har konstruerats under beaktande av en riskbedömning och ett noggrant urval enligt gällande harmoniserade normer samt ytterligare tekniska specifikationer. Den uppfyller därmed nuvarande teknisk standard och säkerställer högsta möjliga säkerhet.

Produkten omfattar den kompletta apparaten med upphängning, lastkrokar samt styrning, om denna ingår i beställningen. Ytterligare utrustning, verktyg, lyfttillbehör samt huvudenergitillförsel ska monteras enligt gällande riktlinjer och bestämmelser. För explosionsskyddade apparater måste alla dessa delar vara lämpliga enligt explosionsskyddet. Detta är operatörens ansvar.

Denna säkerhetsnivå kan dock endast uppnås i arbetet när alla nödvändiga åtgärder har vidtagits. Det är apparatens operatörs omsorgsplikt att planera dessa åtgärder och att se till att de följs.

Driftansvisningar, inklusive tillsyns- och anmälningsplikt om beaktande av verksamhetens karaktär, t.ex. arbetsorganisation, arbetsprocesser och tillsatt personal ska fyllas i.

Operatören måste särskilt säkerställa att:

- apparaten endast används enligt bestämmelserna
- apparaten endast används i felfritt och funktionsdugligt tillstånd och att den regelbundet kontrolleras enligt säkerhetsföreskrifterna
- nödvändig personlig skyddsutrustning finns tillgänglig för och används av drift-, underhålls- och reparationspersonal
- bruksanvisningen alltid finns tillgänglig i läsbart och komplett tillstånd på platsen där apparaten används
- endast kvalificerad och behörig personal använder, underhåller och reparerar apparaten
- denna personal regelbundet undervisas i gällande frågor om arbetssäkerhet och miljöskydd, såväl som att personalen känner till innehållet och säkerhetsinformationen i bruksanvisningen
- alla tillämpliga säkerhets- och varningsmeddelanden på apparaten inte avlägsnas och är läsbara
- apparater som är särskilt angivna för explosionsskydd jordas på arbetsplatsen med en avledningsresistans på $< 10^6 \Omega$.



Det är inte tillåtet att utföra ändringar av apparatens konstruktion.

2.3 Krav på driftpersonal

Endast kvalificerad och lämplig personal har tillåtelse att använda apparatens automatiska funktioner. De måste ha behörighet från företaget för att få använda apparaten.

Personalen måste ha läst bruksanvisningen och särskilt kapitlet med säkerhetsinformation innan arbetet påbörjas.

Detta gäller särskilt åtgärder som utförs av personal som använder apparaten vid enstaka tillfällen, t.ex. vid uppsättning, underhåll eller reparation.

FARA!

För att förhindra svåra kroppsskador vid användande av apparaten ska följande beaktas:

- Personlig skyddsutrustning måste användas.
 - Långt hår får inte hänga fritt.
 - Ringar, halskedjor eller andra smycken får ej bäras.
 - Löst sittande kläder får ej bäras.
-
- Apparatens högsta tillåtna belastning får ej överskridas! Undantag kan gälla belastningskontroller innan första idrifttagandet som utförs av kvalificerad personal.
 - Tillåten omgivningstemperatur vid användning av apparaten är -20 °C / +50 °C och för alla eldrivna apparater -20 °C / +40 °C.
 - Defekta apparater och lyftutrustning får endast användas efter att de har reparerats. Endast originalreservdelar får användas. Underlåtenhet att göra detta ogiltigförklarar all garanti.
 - Ombyggnad av apparaten av operatören ogiltigförklarar all ansvarsskyldighet och garanti.
 - Lodrät höjning och sänkning samt dragning och spänning av last.
 - Apparaten måste kunna räta ut sig mot lasten.

FARA!

Handlyftblock med öppna krokar får endast användas för att spänna. Bara i detta fall får spetsen på kroken belastas.

Handlyftblocket gäller som driftfärdig apparat enligt gällande nationella föreskrifter med motsvarande CE-försäkran om överensstämmelse.

→OBS!

Säker drift kan ej garanteras om apparaten inte används enligt anvisningarna. Operatören är ensamt ansvarig för person- eller omgivningsskador som uppstår av felaktig användning av apparaten.

 FARA!

Det är strängt förbjudet att:

- rycka loss fastsittande last eller att lyfta snett när apparaten inte kan räta ut sig mot lasten
- använda apparaten i explosionsfarliga miljöer
- använda apparaten för persontransport
- använda apparaten vid arrangemangs- eller produktionsplatser för scenföreställningar
- använda apparaten om personer befinner sig under hängande last
- använda apparaten med motordrift
- använda apparaten om den lösa kättingänden är blockerad
- använda apparaten om den lösa kättingänden är belastad
- släpa lasten med motordrivna apparater

2.4 Grundläggande säkerhetsåtgärder

- Beakta monterings-, drift- och underhållsanvisningarna.
- Beakta varningsmeddelanden på apparaten och i bruksanvisningen.
- Beakta säkerhetsavstånd.
- Sörj för god sikt under arbetet.
- Använd endast apparaten enligt anvisningarna.
- Apparaten får endast användas för förflyttning av gods. Personer får under inga omständigheter transporteras med apparaten.
- Apparaten får aldrig belastas över den tillåtna bärförmågan.
- Beakta Unfallverhütungsvorschriften (UVV).
- Vid arbete utanför Tyskland ska gällande nationella föreskrifter följas.
- Väggar, tak, golv eller konstruktioner i byggnader måste vara tillräckligt stabila för att montera eller hänga upp apparaten. Rådfråga en byggnadskonstruktör i tveksamma fall.
- Efter en längre tid ur drift ska apparaten besiktas rörande alla funktionsviktiga komponenter och alla skadade komponenter bytas ut mot nya originalreservdelar.
- Defekta apparater får ej användas; var uppmärksam på onormala ljud under arbetet.
- Vid driftstörning ska arbetet omedelbart stoppas och fel åtgärdas.
- Skador och fel ska omedelbart anmälas till ansvariga.
- Varna personer i närheten vid arbete med apparaten.
- Beakta bestämmelserna för lyftanordningar enligt UVV gällande form- och kraftbunden fästning av last.
- Fästnanordningarna eller lasten måste hängas säkert i lastkrokarna och ligga i krokens botten.
- Säkerhetsspärrarna på krokarna måste vara stängda.
- Blockhuset får inte ligga emot någonstans.
- Stoppa sänkning av lasten om underblocket eller lasten lägger sig på något, eller på annat sätt hindras från att sänkas vidare.
- Lastkättingen får inte vara förvriden.
- Förvridna kedjor måste rätas ut innan lasten hängs på.
- Rätt riktning på kättinglänkarna känns igen på svetssömmen.

- Kättinglänkarna ska alltid ligga i samma riktning.

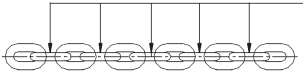


Bild 1

- För att undvika överbelastning vid surrning rekommenderar vi apparater med slirkoppling.
- Användning med motor är ej tillåtet.

VARNING!

Det är inte tillåtet att:

- lyfta tyngre laster än den nominella kapaciteten hos apparaten
- manipulera slirkopplingen
- använda uttänjda eller skadade kättingar. Byt omedelbart utslitna kättingar mot nya originaldelar.
- vira lastkättingen runt lasten, eller lägga eller dra den över kanter
- rätta till skadade lastkrokar (t.ex. med hammare). Dessa måste bytas ut mot originalkrokar.
- använda apparaten genom att trampa på spaken
- använda en spakförlängare
- belasta lastkrokens spets (endast tillåtet för utföranden med öppna krokar)
- svetsa eller skära i hängande last
- gunga lasten
- använda lastkättingen som jordning vid svetsning
- använda apparaten vid onormala ljud under arbetet
- använda spaken utan gummigreppet
- lämna hängande last obevakad under en längre tid.

3 Transport och förvaring

FÖRSIKTIGT!

Transportarbete får endast utföras av kvalificerad personal. Ingen ansvarsskyldighet gäller för skador som uppkommer av felaktig transport eller förvaring.

3.1 Transport

Apparaterna kontrolleras och förpackas enligt föreskrifter innan leverans.

- Stjälp eller kasta inte apparaten.
- Använd lämpligt transportmedel.

Transport och transportmedel ska anpassas efter platsens förhållanden.

3.2 Transportsäkring

→OBS!

På apparater med transportsäkring måste denna avlägsnas innan de används.

3.3 Förvaring

- Förvara apparaten på en ren och torr plats.
- Skydda apparaten mot smuts, fukt och skador med lämpligt överdrag.
- Skydda kättingar, krokar, draglinor och bromsar mot korrosion.

4 Beskrivning

4.1 Användningsområden

Apparaterna ska om möjligt installeras i ett övertäckt utrymme.

Vid installation utomhus ska apparaterna skyddas mot vädret, t.ex. regn, snö, hagel, direkt solljus, damm osv. Vi rekommenderar ett väderskyddstak under tiden apparaten inte används. I fuktiga miljöer med starka temperaturvariationer kan funktionen hindras av kondensationsuppbyggnad.

Omgivningstemperatur -20 °C / +50 °C, för alla eldrivna apparater -20 °C / +40 °C.

Luftfuktighet 100 % eller mindre, men inte under vatten.

FARA!



Användning i explosionsfarlig atmosfär är förbjuden!

4.2 Montering

CARL STAHL-handlyftblock är kompakta apparater med upphängningskrokar för stationärt arbete.



Bild 2

4.3 Funktionsbeskrivning

Genom att använda spaken kan lasten höjas, sänkas eller spännas. En lasttryckbroms förhindrar att lasten sänks av sig självt.

→OBS!

Vid arbete över huvudet och vid surrning kan oväntade krafter uppstå. Här rekommenderar vi att använda en apparat med slirkoppling.

→OBS!

Bästa skydd mot funktionsstörningar vid extrema omgivningsförhållanden är att använda apparaten regelbundet.

4.4 Viktiga komponenter

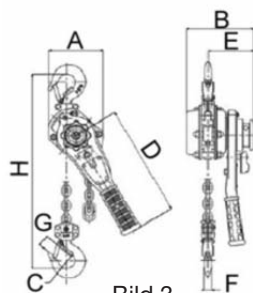
- Växel
Växelkomponenter av högkvalitetsmaterial.
- Lasttryckbroms
För att hålla lasten i önskad position. Enligt DIN 13157 är livslängden på 1500 arbetscykler (höjningar och sänkningar) vid 300 mm lyftsträcka med nominell last.
- Blockhus
Av aluminium.
- Lastkätting
Överensstämmer med EN 818-7-T i specialmaterial. Alla enskilda komponenter är noggrant avpassade efter varandra. Använd endast originalkättingar.
- Lastkrokar
Smitt stål. Vridbar, varigenom förvridning av kättingen kan undvikas vid fästning. Med kroksäkring.
- Kättingfrijul
För att dra igenom obelastad kätting.

5 Tekniska uppgifter

Bärförmåga	t	0,25	0,5	0,75	1,5
Typ		7311 CLLM 03	7311 CLLM 05	7311 CLLM 075	7311 CLLM 150
Antal kättingparter		1	1	1	1
Lastkättingmått	mm	3x9	4,2x12,2	5x15	7,1x20,1
Minsta krok mått	mm	200	250	260	330
Lyftkraft ca	N	200	240	290	320
Vikt vid standardlyft ca	kg	1,5	2,5	3,4	5,9
Extravikt per m lyftsträcka ca	kg	0,2	0,4	0,6	0,8

5.1 Huvudmått

Dragkraft t	0,25	0,5	0,75	1,5
Typ	7311 CLLM 003	7311 CLLM 005	7311 CLLM 075	7311 CLLM 150
A	68	81	92	109
B	87	100,5	105	122
C	32	34,5	35,5	42,5
D	140	180	180	220
E	55,5	62,5	64	68,5
F	11	12	14	21,5
G	21	24,5	28,5	35
H	200	250	260	330



6 Montering

För att undvika person- eller omgivningsskador ska följande anvisningar beaktas:

- Läs kapitlet Säkerhetsinformation.
- Se till att kroken sitter säkert innan den belastas. Kroksäkringen måste vara stängd.
- Se till att fästpositionen varken kan ändras genom lasten eller något annat.

7 Drift

Endast behöriga och kvalificerade personer får använda lyftdon och kranar. De måste ha behörighet från företaget för att få använda apparaterna. Företaget måste se till att bruksanvisningen till apparaten finns tillgänglig för driftpersonalen.

7.1 Apparater med bärförmåga från 250 kg till 1500 kg

Kontrollera att kättingfrijulet är urkopplat innan arbetet påbörjas.

Överdrivet kraftiga drag kan få bromsen att låsas och kättingen transporteras då inte längre. Ställ in växelvredet i sänkposition "DN", utför några sänkningar och påbörja höjningen.

Höja eller dra åt

Ställ in växelvredet enligt markeringen "UP" för att höja eller dra, och förflytta lasten med spaken.

Sänka eller lossa

Ställ in växelvredet enligt markeringen "DN" för att sänka eller lossa, och förflytta lasten med spaken.

A Kättingknopp
B Växelvred
C Spak

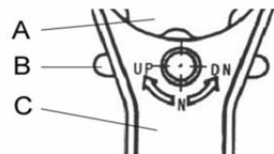


Bild 4

7.1.1 Kättingfrijul

Vid regelenligt arbete kan kättingfrijulet inte kopplas in av misstag under belastning. Frisläppande av bromsen med lätt last kan inträffa, och utgör ingen felfunktion. Bromssystemet fungerar automatiskt när lasten är tyngre än 30 kg för en bärförmåga på upp till 1000 kg, och över 3 % av bärförmågan för apparater över 1000 kg.



FARA!

Försök aldrig att koppla in kättingfrijulet med våld under belastning.

Koppla i frihjulet

- Ställ växelvredet i mittenposition.
- Vrid frihjulet moturs, och ryck eventuellt lite i den lösa kättingparten.

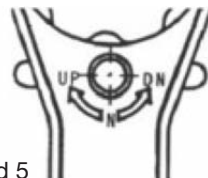


Bild 5

- Kättingen kan dras igenom i båda riktningarna.

Koppla ur frihjulet

- Vrid frihjulet medurs, och ryck eventuellt lite i den lösa kättingparten.
- Frihjulet är urkopplat.
- Kättingen kan inte längre dras igenom och arbetet kan fortsättas.



Bild 6

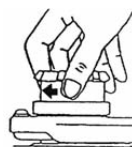


Bild 7

7.2 Broms och spärrhake

Bromsen förblir stängd (fastklämd) när:

- Handlyftblocket lastas av utan att sänkas – detta sker t.ex. vid lodrät höjning eller sänkning när en last "överlämnas" eller vid vågrät åtdragning eller åtspänning.
- Lastkroken har dragits mot blockhuset och har klämts fast där.

Kättingen rör sig inte och lasten kan inte släppas av.

Åtgärd:

- Belasta handlyftblocket igen.
- Släpp på bromsen genom att sätta av lasten.
- Ställ växelvredet på markeringen för att sänka och dra kraftigt i spaken i riktningen ▼.

7.3 Överlämning av last

Vid arbete såsom överlämning av last kan apparaten som lasten överlämnades från varken höja eller sänka, eftersom bromsen var stängd vid överlämnandet.

I sådana fall kan följande göras:

- Høj lasten med apparat (A).
- Häng lasten i kroken på apparat (B) och høj tills lasten hänger säkert i kroken, dock inte så att apparat (A) avlastas.
- Sänk på apparat (A) tills apparat (B) har övertagit hela belastningen.
- Därmed är apparat (A) avlastad och bromsen är släppt igen.

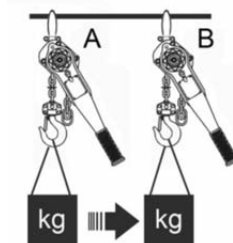


Bild 8

8 Idrifttagande

8.1 Allmänt

Arbete i Tyskland:

Beakta de gällande nationella Unfallverhütungsvorschriften (UVV).

Arbete i andra länder:

Kontroller ska ske enligt ovan; beakta de nationella föreskrifterna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

→OBS!

Apparater med upp till 1000 kg bärförmåga och utan eldrivna åkvagnar eller lyftanordningar måste besiktas av en kvalificerad person innan första idrifttagande.

Apparater med över 1000 kg bärförmåga eller med mer än en eldriven kranrörelse; t.ex. förutom lyftfunktion även löpvagn, måste besiktas av en expert innan första idrifttagande.

Undantag från detta är driftfärdiga apparater enligt gällande nationella föreskrifter, med motsvarande CE-försäkras om överensstämmelse.

Definition av kvalificerad person

En kvalificerad person är någon som har nödvändiga fackkunskaper om kontroll av utrustningen genom sin yrkesutbildning, yrkeserfarenhet och nuvarande yrkesutövning.

Definition av expert

En expert är någon som genom sin fackmässiga utbildning och erfarenhet har kunskaper på området om kontroll av utrustningen och är insatt i relevanta statliga arbetsskyddsföreskrifter, yrkesförbunds föreskrifter och allmänt vedertagna regler om teknik. Denna kvalificerade person måste regelbundet kontrollera och bedöma utrustningen enligt konstruktion och bestämmelser. Denna kvalifikation tilldelas genom registrerade certifieringsorgan (ZÜS).

8.2 Lastkätting

- Innan idrifttagande måste lastkättingen sitta rätt och vara inoljad.
- Avlägsna varningsskylten och fixeringstråden från kättingen.

FÖRSIKTIGT!

Använd ej fett för att smörja lastkättingen.

Utan smörjning gäller varken ansvarsskyldighet eller garanti.

→OBS!

Kättingen får betydligt längre livslängd genom regelbunden smörjning.

9 Säkerhetskontroll

Innan första idrifttagande eller återidrifttagande ska det kontrolleras att:

- alla fästskruvar är åtdragna och att bultar, axelsprintar och säkerhetsanordningar finns på plats och är säkrade
- att kättingarna sitter rätt, är inoljade och i bra skick.

10 Underhåll

10.1 Allmänt

Allt översyns-, skötsel- och underhållsarbete är till för att tillförsäkra säker drift av apparaten; detta ska genomföras noggrant.

- Arbete får endast utföras av kvalificerade personer.
- Arbete får endast utföras i olastat tillstånd.
- Kontrollresultat och genomförda åtgärder ska nedtecknas.

10.2 Översyn

De angivna översyns- och skötselintervallerna gäller för normala förhållanden och drift i ett arbetsskift. Vid tyngre arbetsförhållanden, t.ex. drift under fullast eller särskilda omgivningsförhållanden såsom hetta, damm osv. måste intervallerna förkortas.

10.3 Byta lastkätting

FÖRSIKTIGT!

Vid synliga skador, och senast när kättingens livslängd har nåtts, t.ex. när en eller flera tabellmått vid kontroll av kättingen har nåtts, kättingen har korroderat eller blivit tänjd, måste kättingen bytas ut.

Vid varje kättingbyte ska också kättinghjul kontrolleras och bytas vid behov.

Tillvägagångssätt:

- Nya kättingar ska sättas i endast i olastat tillstånd på samma vis som befintliga kättingar i apparaten.
- Lossa kättingen från ändfästet och häng in en kättinglänk som är öppen på sidan.
- En öppen kättinglänk kan enkelt skapas genom att slipa bort ett stycke.
Öppningen måste ha samma styrka som en hel kättinglänk.



Bild 9

- Häng i en ny och oljad originalkätting av samma storlek i den öppna kättinglänken och dra in.
- Kättingen får inte monteras förvriden.
- Se till att kättinglänkarna ligger i rätt riktning.
- Montera kättingen i ändfästet.

11 Kontroll

11.1 Återkommande kontroller

Oavsett nationella föreskrifter måste lyftanordningens funktionssäkerhet kontrolleras minst en gång per år av en kvalificerad person eller en expert på kranar.

11.1.1 Delar som ska kontrolleras

Att kontrolleras:

- Mått på lastkättingar, lastkrokar, spärrhakar, bultar, spärrhjul, bromsbelägg. Dessa ska jämföras med tabellmåten.
- Besiktning av deformationer, slitage, sprickor och korrosion.

FÖRSIKTIGT!

När förslitningsgränsen har nåtts på något ställe måste delen bytas ut mot en ny originalreservdel.

	vid idrifttagande	dagliga kontroller	1:a underhåll efter 3 månader	Kontroll och underhåll var 3:e månad	Kontroll och underhåll var 12:e månad
Kontrollera skruvförband	x				x
Funktioner – kontrollera höjning och sänkning	x	x			
Funktion – kontrollera bromsar	x	x			
Hos handlyftblock: Funktion – kontrollera kättingfrijulet	x	x			
Bromsar – kontrollera slitning av bromsbelägg					x
Kontrollera kättinghjul, spärrhjul, spärrhakar, bultar					x
Rengör och olja in lastkätting	x		x	x	
Lastkätting – kontrollera tänjning och förslitning					x
Lastkrokar – kontrollera sprickor och deformationer					x
Lastkrokar – kontrollera kroksäkringar	x	x			
Lager på kättingens brytskivor – kontrollera och smörj			x		x
Kättingens brytskivor – kontrollera			x	x	
Kontroll av apparaten av en kvalificerad person (återkommande kontroll)					x

VARNING!

Vid under- eller överskridande av ett eller flera mått, eller om sprickor eller korrosion påträffas, måste delarna bytas ut mot originalreservdelar.

11.2 Kontroll – lastkätting

enligt DIN 685 del 5

L11 = Delningsförstoring över 11 kättinglänkar

L1 = Delningsförstoring över 1 kättinglänk

dm = genomsnittlig länktjocklek

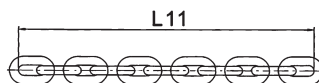


Bild 10

Kättingmått

Mått mm	Kättingstorlek			
	3x9	4,2x12,2	5x15	7,1x20,1
L11	105,6	138,2	170,6	227,9
L1	9,9	12,8	15,7	21,2
dm	2,7	3,8	4,5	6,4

VARNING!

Om tabellmåttan uppnås genom förslitning eller deformation ska kättingen bytas.

11.3 Kontroll – lastkrok

Lastkrok

X = Referenslängd på kroköppningens bredd

Y = Referenslängd på krok nr 6

H = Tjocklek på krokens botten

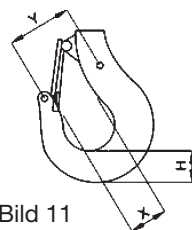


Bild 11

Mått för last- och upphängningskrokar

Mått mm	Bärförmåga i t			
	0,25	0,5	0,75	1,5
X och Y	21/35,5	24,5/42	35,5/42	35,5/52
H	13	15,6	20	26,5

Ange måttuppgifter innan idrifttagande:

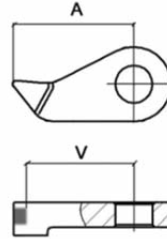
Bärförm.	t
X och Y	mm
H	mm

FÖRSIKTIGT!

Om måttet på krokens öppningsbredd överskrider 10 % genom deformation, eller om måttet på krokens bottentjocklek överskrider 5 % genom förslitning, ska kroken bytas.

11.4 Kontroll – spärrhake

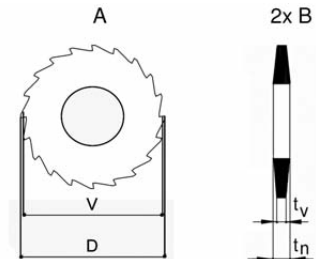
Typ		A	Vmin
	t	mm	mm
7311 CLLM	0,25-1,5	14,5	13,8



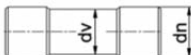
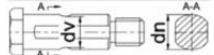
11.5 Kontroll – bromssystem

Spärrhjul A och 2 x bromsskiva B

Typ	t	D	Vmin	tn	tvmin
7311CLLM003	0,25	36	35	3	2,7
7311CLLM005	0,5	40	39	2,5	2,2
7311CLLM075	0,75	45	44	2,5	2,2
7311CLLM150	1,5	60	59	3,5	3



11.6 Kontroll – upphängnings- och lastkroksbultar

Typ	Bärförmåga	Upphängningsbult		Lastkroksbult	
	t	dn	dvmin	dn	dvmin
7311CLLM003	0,25	8	7,4	5	4,6
7311CLLM005	0,5	10	9,2	6,5	6
7311CLLM075	0,75	12	11,1	7,5	6,89
7311CLLM150	1,5	12	11,4	10,2	9,57
					

12 Underhåll

12.1 Lastkätting

Förslitning av kättingen på ledpunkter beror oftast på otillräckligt underhåll av kättingen.

För att säkerställa optimal smörjning av leder ska kättingen smörjas regelbundet inom de angivna tidsintervallen för arbetet.

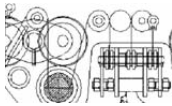
- Smörj kättingen med smörjmedel med god krypeffekt, t.ex. växelolja.
- Smörj alltid kättingen i belastat tillstånd, så att oljan når de leder som är utsatta för förslitning. Det räcker inte att smörja kättingen utifrån, eftersom det då inte kan garanteras att det skapas en smörjande hinna på ledpunkterna. De ledpunkter som ligger mot varandra måste alltid ha smörjning, annars kommer de att utsättas för en högre grad av förslitning.
- Vid konstant lyftsträcka med kättingen måste särskild uppmärksamhet riktas mot växelområdet för höjning och sänkning.
- Noggrann smörjning av kättingen förlänger kättingens livslängd ungefär 20 gånger, jämfört med en kätting i torr och osmört tillstånd.
- Smutsiga kättingar ska rengöras med nafta eller liknande rengöringsmedel; kättingen får under inga omständigheter hettas upp.
- Vid omgivningsförhållanden som påskyndar förslitning, t.ex. sand och liknande, ska ett torrsmörjmedel såsom grafitpulver användas.
- I samband med smörjning ska graden av förslitning av kättingen kontrolleras.

Åtgärd		Rekommendation		Intervall
Lastkätting		Växelolja t.ex.: FUCHS RENOLIN PG 220 eller kedjeolja. Fett ska ej användas!	0,2 l	var 3:e månad

FÖRSIKTIGT!

Använd ej fett för att smörja lastkättingen.
Utan smörjning gäller varken ansvarsskyldighet eller garanti.

12.2 Brytskivor

Åtgärd		Rekommendation		Intervall
Brytskivor		FUCHS RENOLIT FEP2	Efter behov	var 12:e månad

12.3 Lastkrok

- Kontroll av lastkrokar och brytskivor ska utföras 1 gång per år.
- Lager på krokar och brytskivor ska rengöras och smörjas med fett 1 gång per år.
- Glidlagerbussningar är underhållsfria.
- Vid förslitning av lager eller glidlagerbussningar ska hela brytskivan bytas.

12.4 Växel

Åtgärd		Rekommendation		Intervall
Lastkrok Förvaring (Glidlagerbussningar är underhållsfria)		FUCHS RENOLIT FEP2	Efter behov	var 12:e månad

Regelbunden kontroll av smörjning ska utföras. Rengöring och återinfettning av kuggar ska utföras efter ca 3 år. Vi rekommenderar ett smörjmedel i klass EP2 eller liknande produkt. Kortare underhållsintervall vid svåra driftförhållanden (t.ex. damm, permanent arbete vid nominell kapacitet osv.).

12.5 Gänglasttryckbroms

Förslitning av bromsbeläggen ska kontrolleras. Bromsbeläggen ska bytas när förslitningsgränsen har nåtts på något ställe, eftersom detta kan leda till ojämn slitning av beläggen.

FÖRSIKTIGT!

Bromsbeläggen måste vara fria från sprickor. Olja, fett, smuts och fukt på beläggen ska undvikas, eftersom detta orsakar en förhöjd grad av förslitning.

Bromsbelägget har testats för apparatens fulla livslängd vid regelenlig användning och behöver bara bytas vid ovanligt hög förslitning.

→OBS!

Enligt EN 13157 är livslängden på 1500 arbetscykler (höjningar och sänkningar) vid 300 mm lyftsträcka med nominell last.

Eftersom svåra arbetsförhållanden kan förkorta livslängden ska bromsbeläggets tjocklek i dessa fall kontrolleras oftare än 1 gång per år. Slirhjulet med bromsbelägg ska alltid bytas när förslitningsgränsen har nåtts eller när det tydligt märks att belägg bara har nött på ena sidan.

12.6 Smörjmedel – utbud

FUCHS	SHELL	ESSO	MOBIL	TOTAL	CASTROL	KLÜBER
Renolit FEP 2	Alvania EP 2	Unirex EP 2	Mobilux EP 2	MULTIS EP2	-	-
Stabylan 5006	-	-	-	-	Optimol Viscoleb 1500	Klüberoil 4UH 1-1500

12.7 Smörjmedel för livsmedelsindustri – utbud (valfritt*)

	SHELL	MOBIL	CASTROL
Växel	FM Grease HD2	Mobilegrease FM 222	-
Lastkätting	-	Lubricant FM 100	Optimol Viscoleb 1500
Lastkrok Brytskivor Kuggkransar Drivhjul	FM Grease HD2	Mobilegrease FM 222	-

13 Driftstörning

Vid driftstörningar ska följande beaktas:

- Åtgärdande av driftstörningar ska bara utföras av kvalificerad personal.
- Säkra apparaten från oavsiktligt idrifttagande.
- Se till att det finns en varningsskylt som anger att apparaten inte är redo att användas.
- Spärra av så att det skapas avstånd från apparatens rörliga delar.
- Läs kapitlet Allmän säkerhetsinformation.

Se åtgärder för driftstörningar i följande tabell.

För åtgärdande av driftstörningar kan vår serviceavdelning kontaktas.

FÖRSIKTIGT!

Driftstörningar som uppstår på grund av skador på komponenter såsom draglinor, kättingar, kättinghjul, axlar, lager, bromsdelar osv. åtgärdas genom att byta ut aktuella delar mot originalreservdelar.

14 Felsökning

Kontrollera handlyftblocket genom att lyssna på ljuden:

Vid höjning: Flytta spaken framåt och bakåt – det ska höras ett klickljud.

Vid sänkning: Flytta spaken endast bakåt, inte framåt – det ska höras ett klickljud.

Fel	Orsak	Åtgärd
Lasten går inte att höja	Överbelastning	Minska lasten till nominell last
	Lasten sitter fast	Frigör lasten
	Slitna bromsbelägg	Utför underhåll och byt bromsbelägg
	Lastkättingen är förvriden	Räta ut lastkättingen
	Defekt kätting, växel eller kättinghjul	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
	Spärrhaken stängs inte ordentligt	Kontrollera spärrhaken och byt vid behov
	Växelvred – fel position	Välj rätt position
Lasten går tungt att lyfta	Spärrhakens fjäder saknas	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
	Överbelastning	Minska lasten till nominell last
	Smutsig kätting, växel eller kättinghjul	Utför underhåll och smörj kätting, växel och kättinghjul
Lasten lyfts med avbrott	Defekt kätting, växel eller kättinghjul	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
	Spärrhakens fjäder saknas eller är defekt	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
Lyftanordningen lyfter inte utan last	Fel på bromsfjädern	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
Lyftanordningen lyfter inte över hela distansen	Kroken är förskjutet; kättingen är förvriden	Sätt krok och kätting i rätt position
Bromsen förblir stängd (fastklämd)	Handlyftblocket avlastar lasten utan sänkning	Häng på lasten igen, sänk lasten, häng av lasten
	Lastkroken har dragits mot blockhuset och har klämts fast där	Frigör kroken, häng på lasten igen, sänk lasten, häng av lasten
Lyftanordningen sänker inte lasten	Bromsen är för hård	Ställ växelvredet på "▼" eller "DN". Höj och dra samtidigt i kättingparten på lastens sida.
	Bromsen fungerar inte på grund av rost	Utför kontroll och byt ut rostiga delar
Lasten tappar stundtals höjd vid sänkning	Orenheter eller skräp mellan bromsdelarna	Avlägsna orenheterna och rengör ytorna (fetta ej in)
Lasten tappar höjd vid sänkning	Fel på, felaktig montering av eller förslitning av bromsbelägget	Byt ut bromsbelägget eller montera på rätt sätt
Växelvredet fungerar inte	Defekt eller deformerat	Utför kontroll och byt ut trasiga delar
Lasten tappar höjd när växelvredet står i frihjulposition	Fel eller defekt kättingfjäder	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar

15 Udrifftagande



VARNING!

För att undvika skador på apparaten eller livshotande kroppsskador vid udrifftagande ska följande punkter beaktas:

Utför alltid arbetsstegen för udrifftagande av apparaten i följande ordning:

- Spärra av arbetsområdet.
- Läs kapitlet Säkerhetsinformation.
- Demontera i omvänd ordning såsom montering sker.
- Kassera utrustningen i enlighet med miljöbestämmelser.

15.1 Tillfälligt udrifftagande

- Utför åtgärder enligt ovan.
- Läs kapitlet Förvaring och Transport.

15.2 Permanent udrifftagande/kassering

- Utför åtgärder enligt ovan.
- Kassera apparaten enligt gällande miljöbestämmelser efter demontering.

16 Dokumentation på begäran

Monteringsanvisning – bromssystem

Detta arbete får endast utföras av kvalificerade personer.

17 Reservdelslista

Hängkrok för handlyftblock

7311F4187250401	CLLM - 0,25 t
7311F4187330401	CLLM - 0,5 t
7311F4187400401	CLLM - 0,75 t
7311F4187500401	CLLM - 1,5 t

Kroksäkring för handlyftblock

7311F4187250402	CLLM - 0,25 t
7311F4187330402	CLLM - 0,5 t
7311F4187400402	CLLM - 0,75 t
7311F4187500402	CLLM - 1,5 t

Lyftkrok för handlyftblock

7311F4187250404	CLLM - 0,25 t
7311F4187330404	CLLM - 0,5 t
7311F4187400404	CLLM - 0,75 t
7311F4187500404	CLLM - 1,5 t





EG-försäkran om överensstämmelse

I enlighet med EG-maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II A

Härmed försäkras vi att den nedan betecknade maskinen/utrustningen till sin konception och konstruktion och i den version som marknadsförs av oss uppfyller EG-maskindirektivets (2006/42/EG) grundläggande säkerhets- och hälsokrav samt nedan angivna harmoniserade och nationella standarder och tekniska specifikationer.

Om ändringar utan vårt samtycke görs på maskinen/utrustningen upphör denna försäkran att gälla.

Dessutom förlorar denna försäkran sin giltighet om maskinen/utrustningen inte används i enlighet med användarinformationens anvisningar för korrekt användning eller om de i den tyska driftsäkerhetsförordningen (BetrSichV) och arbetssäkerhetsföreskrifterna i DGVU 100-500 föreskrivna regelbundna kontrollerna inte genomförs.

Beteckning

Handlyftblock Mini

CLLM003F - CLLM005F - CLLM075F - CLLM150F

Tillverkare

Carl Stahl GmbH
Tobelstraße 2
D-73079 Sößen, Tyskland

Tillämpade harmoniserade standarder

DIN EN ISO 12100
DIN EN 13157
DIN EN 818-7

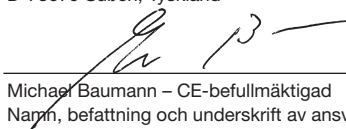
Tillämpade nationella standarder och tekniska specifikationer

DGVU-regel 100-500
DGVU-föreskrift 52 och 54
BetrSichV

För sammanställning av överensstämmelsedokumentation befullmäktigad person

Michael Baumann
Carl Stahl GmbH
D-73079 Sößen, Tyskland

Sößen, 2015-01-26


Michael Baumann – CE-befullmäktigad
Namn, befattning och underskrift av ansvarig

Kontroll- und Prüfbescheinigung

Hiermit wird bescheinigt, dass die Abmessungen, Qualitätsmerkmale und Funktionsfähigkeiten des im Folgenden beschriebenen Gegenstandes entsprechend den geltenden Bestimmungen für Maschinen gründlich kontrolliert und unter Verwendung von öffentlich beglaubigten Prüfgeräten unter Anwendung der vorgeschriebenen Prüflast geprüft worden sind und dass die Prüfergebnisse ausnahmslos gute Ergebnisse erbracht haben.

Certification of Inspection and Test

This is to certify, that the designated size, quality and facilities of the following article have been thoroughly inspected and tested with authorized testing device by the pre-determined test load in accordance with concerned Machinery Directives and all of the are satisfactory.



Carl Stahl®
Carl Stahl GmbH
Tobelsstr. 2
73079 Sülgen
www.carlstahl.de

Stirnradflaschenzug
Spur wheel chain block



Ratschzug
Lever Hoist



Ratschzug/Flaschenzug Mini
Lever Hoist/Spur wheel chain block Mini



	CLCB 005F / 500 kg Prüflast / Test load 750 kg		CLLH 0008F / 800 kg Prüflast / Test load 1200 kg		CLLM 003F / 250 kg Prüflast / Test load 375 kg
	CLCB 010F / 1000 kg Prüflast / Test load 1500 kg		CLLH 0010F / 1000 kg Prüflast / Test load 1500 kg		CLLM 005F / 500 kg Prüflast / Test load 750 kg
	CLCB 015F / 1500 kg Prüflast / Test load 2250 kg		CLLH 0016F / 1600 kg Prüflast / Test load 2400 kg		CLLM 075F / 750 kg Prüflast / Test load 1125 kg
	CLCB 030F / 3000 kg Prüflast / Test load 4500 kg		CLLH 0025F / 2500 kg Prüflast / Test load 3750 kg		CLLM 150F / 1500 kg Prüflast / Test load 2250 kg
	CLCB 050F / 5000 kg Prüflast / Test load 7500 kg		CLLH 0032F / 3200 kg Prüflast / Test load 4800 kg		
			CLLH 0063F / 6300 kg Prüflast / Test load 9450 kg		

Carl Stahl GmbH, Sülgen



Datum
Date

Unterschrift Michael Baumann, Dokumentationsverantwortlicher
Signature Michael Baumann, Responsible for Documentation

Prüfnachweis zur Überwachung des Handhebezeuges			Inspection certificate for manual lifting devices		
1. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
2. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
3. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
4. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
5. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
6. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
7. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
8. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
9. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
10. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
11. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
12. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
Bemerkungen/Comments:					

Die Prüfung wurde nach der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV), der DGUV-Regel 100-500 Kap. 2.8 durchgeführt.
The inspection has been performed according to the national German Industrial Safety Regulation (BetrSichV) and German Social Accident Insurance (DGUV) 100-500 Chapter 2.8.

Carl Stahl GmbH

Tobelstr. 2

D-73079 Suessen

www.carlstahl-lifting.com

